



L'Océanis 37
par Jean-Marie Liot

VOILE MAGAZINE
Espace Clichy - Immeuble Sirius
9, allée Jean Prouvé
92587 CLICHY CEDEX
Fax : 01 41 40 34 14
voilemag@editions-lariviere.fr
Vous pouvez joindre votre
correspondant en composant
le 01 41 40 suivi de n° indiqué

Président-directeur général
Patrick Cassinovic
Editeur
Frédéric de Watignat 31 62

REDACTION
Directeur de la rédaction
William Borel 33 59
Rédacteur en chef
Bernard Rubinstein 33 44
Rédacteur en chef adjoint
Loïc Madeline 32 92

Rédacteurs
François-Xavier de Crécy 41 00
Sébastien Maingret 33 46
Secrétariat de rédaction
Laurence Corrolier 33 47

Maquette
Bruno Ligny 33 43
Ont collaboré à ce numéro
Bruno Barbessou, Dominic Bourgeois,
Marine Chombar, Laurent Devoulon,
Gaël Eliegoët, Marie Fauré, Pierrick Garenne,
Laurent Hindryckx, Jean-Marie Liot,
Jean-Yves Poirier, Ophélie Théron,
François Van Mallegheem

PUBLICITE
Directeur commercial
Christian Rault 33 20
Directeur de publicité
Jean-Claude Pardo 33 42
Chef de publicité
Ivan Thomas 33 41
Secrétariat : Véronique Baquet 34 88
e-mail : pubvoile@editions-lariviere.fr

PETITES ANNONCES CLASSEES
Dan Claes 32 70, Cécile Maury,
Frédérique Pironnet 33 69,
Fax : 01 41 40 34 14
pubnaut@editions-lariviere.fr
Maquette : Philippe Lacagne 32 83

PROMOTION DES ABONNEMENTS
Carole Ridereau : 33 48

**SERVICE DES VENTES (réservé
aux diffuseurs et dépositaires)**
Chef de produit : Nelly Kerzenho : 34 99

COMPTABILITE : 32 39
Fax : 01 41 40 32 58

ACCUEIL CLIENTS
Abonnements et Vente
Par Correspondance
Tél. 01 47 56 54 00
Fax : 01 47 56 54 01
e-mail : abo@editions-lariviere.fr
ou vpc@editions-lariviere.fr

Editions Larivière - Accueil clients,
6, rue Olof Palme 92587 Clichy cedex

TARIFS ABONNEMENTS
France 1 an, 12 numéros : 52,11 €
UE et Suisse 1 an, 12 numéros : 84,83 €
Autres pays et par avion,
nous consulter au (33) 1 47 56 54 00
ou abo@editions-lariviere.fr

**Directeur de la publication
et responsable de la rédaction**
Patrick Cassinovic
Impression : Imprimerie de Compiègne,
ZAC de Marcières 60205 Compiègne
Diffusion MLP
Printed in France - Imprimé en France
**Voile Magazine est une publication
des Editions Larivière.**
SAS au capital de 3 200 000 €
Dépôt légal, 4^e trimestre 2007
Commission paritaire : 0608 K 83 757
ISSN : 1268-2888.
Numéro de TVA intracommunautaire :
FR 96572 071 884. CCP 11 5915A Paris
RCS Nanterre B 572 071 884.

Editions Larivière
Siège social : 12, rue Mazart,
92587 Clichy cedex, France.
Tél. : 01 41 40 32 32. Fax : 01 41 40 32 50.

Voile magazine **neptune**
BOAT **PARIS** **MARINE** **MARGUS DU BATEAU**

Voile magazine

neptune

BOAT

PARIS

MARINE

MARGUS DU BATEAU

Voile magazine

EDITO

Vive la course! Vive la croisière!

La question va peut-être vous sembler brutale. Et si demain nos bateaux de croisière étaient équipés de grands-voiles à corne comme nous l'évoquons dans l'article de la page 104 ? Certains d'entre vous penseront que « cela ne les regarde pas ». Qu'il s'agit d'un artifice pensé pour le régatier mais en aucun cas pour monsieur tout le monde. Bref, ils concluront que le monde de la voile est séparé en deux. D'un côté la plaisance, de l'autre la course. Si cette façon de penser est plus que respectable, je dois avouer que les événements du passé m'incitent à voir les choses autrement. Tenez ! Il ne viendrait à personne l'idée de contester le rôle bienfaiteur de la chaussette à spi. Pourtant, la première fois que je l'ai vue en l'air, c'était en 1976 sur Pen Duick VI, quelques jours avant le départ de la Transat anglaise en solitaire. Tenez encore ! Aujourd'hui, les étraves droites des bateaux de croisière n'étonnent plus personne. On les doit encore au monde de la course. Plus précisément à la classe open. Sur ce registre, la liste est longue. On pourrait citer le développement des deux safrans, des pilotes électriques, des emmagasineurs, des gennakers. Et, tout récemment, l'arrivée sur les Bavaria d'un système d'écoute de grand-voile emprunté lui aussi à la régata. Bref, la passerelle entre la course et la croisière est une vraie réalité. D'ailleurs, on peut dessiner avec le même talent les meilleurs bateaux de course du moment et les croiseurs. La preuve : l'Océanis 37 élu Voilier de l'année 2008. Ses architectes : Jean-Marie Finot et Pascal Conq.

Bernard Rubinstein



Transat Jacques Vabre, Barcelona World Race

30

A la découverte des nouveaux 60 pieds



SALONS D'AUTOMNE

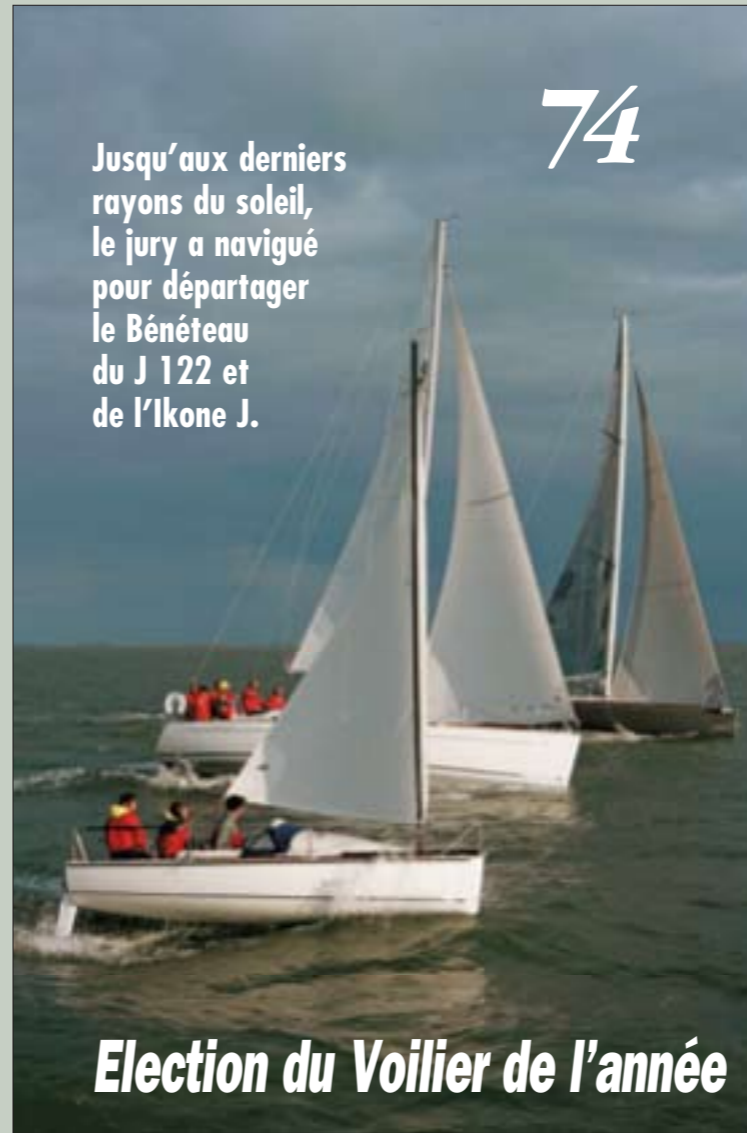
Cannes, La Rochelle et Amsterdam



EQUIPEMENT

Ordinateur ou traceur de cartes ?

94



Jusqu'aux derniers rayons du soleil, le jury a navigué pour départager le Bénéteau du J 122 et de l'Ikone J.

74

Election du Voilier de l'année

L'Océanis 37, l'emporte à La Rochelle devant 19 concurrents



PRATIQUE

Bons plans pour hiverner moins cher

SOMMAIRE

N° 143

NOVEMBRE 2007

ACTUALITE
Les potins des pontons 18
Concours RM 1200 : départ imminent 24
Rappel général 26
Régates royales 28
Transat Jacques Vabre et Barcelona Race 28
Breitling Med Cup 42
La vie des clubs 44
Quart de lecture 46
Le journal du littoral 48
Les lecteurs ont la parole 54

SALONS
Toutes les nouveautés
Amsterdam Hiswa 62
Festival de la Plaisance de Cannes 66
Grand Pavois de La Rochelle 70

EVENEMENT
Election du Voilier de l'année 2008 74
Le Bénéteau Océanis 37 l'emporte 88

EQUIPEMENT
Equiper son bateau
Cartographie électronique, ordinateur ou traceur ? 94

PRATIQUE
De la théorie à la pratique
Grand-voile classique ou à corne ? 104
Le dossier du mois
Les bons plans pour hiverner moins cher 112

REPORTAGE
Louez et découvrez
L'archipel de la Maddalena 118

ESSAI
Une occasion mise à nu
Vends J 24, prêt à courir, 12 000 € 126

TRES UTILE
Les bonnes adresses 136
Les petites annonces 140

**Le prochain numéro
de Voile Magazine sortira
en kiosque le 15 novembre 2007**

Découvrez nos offres d'abonnement en page 15